

Le 26 janvier 2022

Monsieur l'Ambassadeur,

Au nom du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006), j'ai l'honneur de me référer à votre lettre datée du 19 janvier 2022 dans laquelle vous avez transmis au Comité, au nom de l'organisation non gouvernementale Inter-Korean Economic Cooperation Research Center (IKECRC) et en vertu du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017), une demande de dérogation visant à permettre à cette organisation de mener des activités humanitaires en République populaire démocratique de Corée, en particulier d'importer des caméras thermiques dans le cadre des secours d'urgence visant à prévenir la propagation de la COVID-19.

J'ai le plaisir de vous informer que, après l'avoir dûment examinée, le Comité a décidé, en vertu du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) du Conseil de sécurité, d'approuver la demande de dérogation présentée dans la lettre susmentionnée et d'autoriser le transfert, dans un délai de 12 mois, des articles et services visés dans ladite lettre et dont la liste est jointe à la présente. Les articles devront être expédiés en un seul chargement ou par envoi groupé, le but étant d'en simplifier autant que possible le transport et le dédouanement.

Le Comité rappelle que les sanctions imposées à la République populaire démocratique de Corée par le Conseil dans ses résolutions n'ont pas pour objet de porter préjudice à la population. La note verbale qu'il a adressée à tous les États Membres et son communiqué de presse SC/13113 en date du 8 décembre 2017 contiennent des précisions concernant l'aide humanitaire à la République populaire démocratique de Corée. Il y est également rappelé que chaque État Membre doit appliquer pleinement les mesures imposées par le Conseil, en gardant à l'esprit la nécessité d'expliquer clairement aux entités publiques et privées relevant de sa juridiction que l'application des sanctions ne doit pas indûment entraver l'aide humanitaire.

Le Comité autorise et encourage la République de Corée à mener les opérations commerciales et financières strictement nécessaires à l'achat des biens et services faisant l'objet de la dérogation et dont la liste est jointe, sans préjudice des décisions à caractère commercial qui seront prises à cet égard.

Dans le même temps, le Comité demande aux organisations qui fournissent une aide humanitaire en République populaire démocratique de Corée de respecter la durée de la dérogation qui leur est accordée et de se conformer pleinement aux lois, réglementations et autorisations nationales qui régissent les opérations financières et commerciales, le transport de marchandises et les activités de dédouanement sur le territoire des États Membres concernés.

Son Excellence
Monsieur Cho Hyun
Représentant permanent de la République de Corée
auprès de l'Organisation des Nations Unies
New York

Je vous informe que la présente lettre et son annexe seront publiées sur le site Web du Comité 1718 à l'intention du public, notamment des autorités nationales chargées du contrôle des transferts vers la République populaire démocratique de Corée faisant l'objet d'une dérogation, et ce, pour une durée de 12 mois.

Le Comité tient à remercier la République de Corée de sa diligence.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

Mona Juul
La Présidente du Comité du Conseil de sécurité
créé par la résolution 1718 (2006)

Pièce jointe:

- Liste des articles destinés à la République populaire démocratique de Corée

Exemption Requests of the goods and/or services

Attachment 1 contains the detailed account of the goods/services to be provided within the next six months

Planned shipment date: Immediately after the approval

No.	HS Code	Product name	Standard	Unit	Volume	Value(\$)	Manufacturer	Purpose	Beneficiaries	Other Information
1	8525801020	TE-W300 (Thermal imaging camera)	Resolution: 160*120 Temp Range: 20°C~50°C CCD: 1.3 Million Pixel Working Temp: 0°C~40°C LCD: 3.5" LCD Funtion: Abnormal Temperature Alarm, Automatic Tracking Video and Photo Functions	EA	20		Dali	Body temperature measurement	See the application on detailed beneficiaries information.	